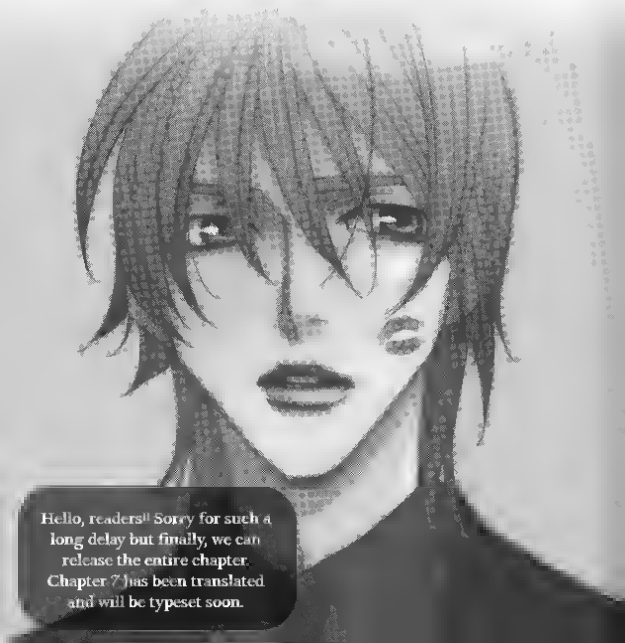
Shitsuren Chocolatier

2

Eien wo Fukukaze Scans
cleaner: tenshi
typesetter: mayuka, adriana, saba
translator: chinatsu


Hello, readers!! Sorry for such a long delay but finally, we can release the entire chapter. Chapter 7 has been translated and will be typeset soon.

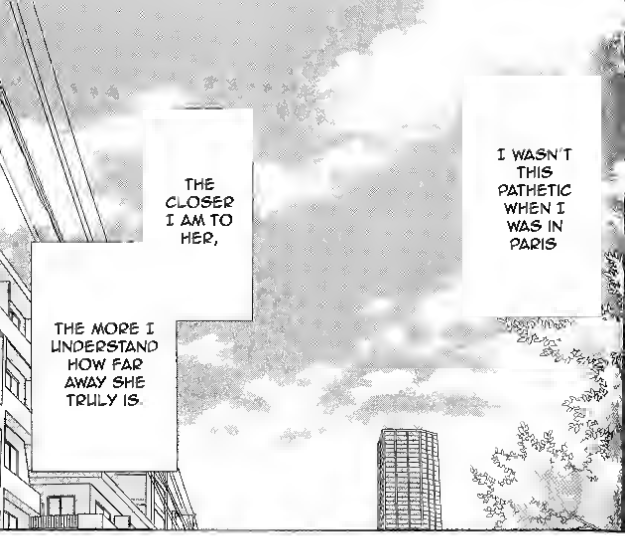
Chapter 6
GOOD MORNING SOUTA-KUN
MORNING SAEKO-SAN~
YOU WERE FAST ASLEEP~
AH!!
WERE YOU WATCHING ME SLEEP?
HAHA~
I ENDED UP STAYING OVER
AH
YOU DID~
IS THIS YOUR FIRST ACT OF ADULTERY?
THE FIRST
HUH—
YUP! SOUTA-KUN, YOU'RE MY FIRST!
THEN I HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY~ WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
THEN CHOCOLATIER-SAN
PLEASE MAKE A BITTERSWEET BONBON CHOCLATE WITH CRUNCHY CARAMEL FOR ME~

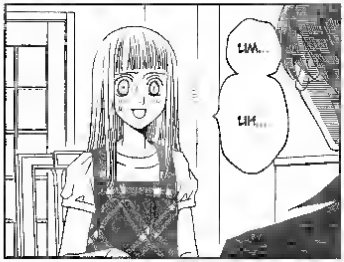
Chapter 6

AM I A GENIUS?
AH...
YAWN
AH, I DON'T CARE ABOUT REALITY ANYMORE...
I JUST WANT TO SLEEP FOREVER...
BEING ABLE TO SEE THE EXACT DREAM I WANT TO SEE...

...IT'S BEEN OVER A MONTH NOW.
THE REAL SAEKO-SAN HASN'T COME BY ONCE SINCE THEN.
I WONDER IF I SHOULD'VE REPLIED TO THAT MESSAGE AFTER ALL...
EVEN THOUGH WE'VE BEGUN SELLING THE LIMITED EDITION MINT-FLAVORED TRUFFLE.
EVEN THOUGH IT'S THE MINT THAT SAEKO-SAN LOVES.
BUT DON'T YOU WANT TO TRY THE MINT TOO?
BY JULY WE'LL HAVE SWITCHED TO THE MANGO, ORANGE AND, LEMON TRUFFLES
I'M CONFIDENT IN THAT ONE TOO...

...
I haven't contacted you in a while, but how are you?
please drop by the store sometimes I'll be waiting
the mint truffle is limited to this month only so please buy some before it runs out
well, then see ya :)
SHOULD I JUST SWALLOW MY PRIDE AND RESPOND NOW?
...
IT'S NOT LIKE I'M MESSAGING HER TO ADVERTISE
WHILE SAEKO-SAN SPENDS HER DAYS HAPPILY WITH HER HUSBAND,
EVERYDAY, I'M AGONIZING OVER THIS ALONE LIKE AN IDIOT


I WASN'T THIS PATHETIC WHEN I WAS IN PARIS
THE CLOSER I AM TO HER,
THE MORE I UNDERSTAND HOW FAR AWAY SHE TRULY IS.


UM...
UH...

YEAH?
MATSURI-CHAN
HAVE YOU BEEN DOING WELL WITH YOUR BOYFRIEND?

HM?

HE SAID HE'LL BREAK UP WITH HIS GIRLFRIEND.
I SEE
I'M HAPPY FOR YOU
YEAH...
IT MEANS MATSUKI-CHAN WILL GET TO BE THE GIRLFRIEND
ISN'T THAT GREAT?
I... BUT THERE'S NO WAY I CAN BE HAPPY WHEN MY FRIEND IS BEING REJECTED...
I DON'T LIKE IT
SAYING THIS EVEN THOUGH I HAD MANY CHANCES TO STOP
I'M SUCH A HYPO-CRITE

ALMOST EVERYTHING IN THIS WORLD BELONGS TO SOMEONE ELSE
CONFLICTS LIKE THIS ARE INEVITABLE
IT CAN'T BE HELPED
IF HE DECIDED TO BREAK UP WITH THE OTHER GIRL AND CHOSE YOU, ISN'T THAT GOOD?
...
BUT BE CAREFUL
BECAUSE MEN TEND TO NOT FOLLOW THROUGH ON THOSE PROMISES

I'M OFF
choco la vie

depressed
BUT FORCEFULLY ASKING HIM WHEN HE S NOT TALKING...
I WANT TO KNOW WHO IT IS!!
A WOMAN WHO MADE THAT OLIVIER SUFFER
UNREQUITED LOVE IS ROUGH, HUH?
hmm
IF YOU CONSIDER WHO HAS BEEN HANGING AROUND OLIVIER THERE APEN T MANY OPTIONS...
YOU COULDN'T HELP BUT SHED A TEAR
UNREQUITED LOVE TOWARDS AN OLDER HOUSEWIFE...
It's the same as me!!
tonight's anime
yup yup
MUST WORK HARD TODAY!
OH!
MAYBE IT'S THAT LADY WHO ORDERS ENTREMETS SOMETIMES, MADAME OKUMURA!
SHE'S DEFINITELY GOT A HIGH-CLASS AND SEXY IMAGE TO HER. PLUS I THINK SHE WAS FLIRTING WITH OLIVIER BEFORE!

WELCOME
WHAT'S WRONG SOLTIA?
AH... YEAH... UM...
...I WAS WONDERING WHAT WAS HAPPENING WITH THAT--
THAT?
OLIVER... YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE RIGHT?
...SEEING HOW IT GOES?
SUCH A HIGH CLASS WOMAN THAT EVEN OLIVER HAS TO WAIT IT OUT!?
JUST SEEING HOW IT'S GOES
YOU'RE NOT GOING TO CONFESS
YOU MEAN SHE'S MARRIED?
SHE'S NOT MARRIED BUT
BUT SHE IS DATING SOMEONE
I KNOW HE'S NOT A GOOD GUY THOUGH

SO I'M JUST GOING TO SEE WHERE IT GOES
RIGHT NOW I THINK SHE'S TOO EMOTIONAL TO REALLY EVEN CONSIDER ME
PLUS THAT GIRL ISN'T VERY SELF-AWARE
EVENTUALLY SHE'S GOING TO STUMBLE AND FALL
EVEN THOUGH YOU KNOW SHE'S GOING TO GET HURT YOU'RE WAITING IT OUT?
YUP
SINCE EXPERIENCE IS A MORE EFFECTIVE TEACHER THAN WORDS
PLUS IF I'M GOING TO OFFER MY HAND THEN RATHER THAN WHEN SHE'S THINKING OF SOMEONE ELSE
ISN'T SHE MORE LIKELY TO TAKE IT AFTER SHE'S GOTTEN HURT?

I SHOULD USE HIM AS REFERENCE!!
A NATURAL BLACK HEART!!
I'VE BEEN DOING NOTHING BUT WAITING
I KNOW THAT
YEAH
THAT'S ONE SIDED LOVE
BUT I HAVE TO WAIT
HONESTLY I WANT TO CONFESS AND STOP HER RIGHT NOW
EXCITED
IT BETTER NOT BE A CAT EARED MAID PRINCESS FROM AKIBA
WHAT KIND OF PRINCESS IS GRABBING THE ATTENTION OF PRINCE OLIVER LIKE THIS ?
BUT IS THE WOMAN IN QUESTION MADAME OKUMURA ?

SOUTA-KUN WHAT'S IN THIS CAN?
AH
IT'S THE CHOCOLATES I MADE THIS MORNING
I WANTED BOTH OF YOU TO TRY SOME
LET ME SEE THEN-
IT'S DELICIOUS!!
THERE ARE CRUNCHY CARAMEL PIECES INSIDE!!
THE CONTRAST BETWEEN THE SWEETNESS OF THE CHOCOLATE AND THE BITTER CARAMEL IS THE SELLING POINT
IS WHAT I WAS THINKING
THIS IS GOOD! WHEN ARE YOU PLANNING TO SELL?
FROM THE MIDDLE OF SEPTEMBER PROBABLY CARAMELS IMAGE IS FALL AND WINTER AFTERALL

THE ASSORTED CHOCOLATES KEEP EVOLVING WITH EACH NEW ADDITION
I LIKE THIS ONE A LOT I CAN'T WAIT TO HAVE IT LINED UP IN FRONT
IF KAORUKO-SAN LIKES IT THAT MUCH I M SURE THE CUSTOMERS WILL LOVE IT
OF COURSE! IT WILL DEFINITELY BE POPULAR!
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THE LOOK?
IT'S STILL IN THE DEFAULT SHAPE
THAT'S TRUE
WHAT SHOULD I DO
WE ALREADY HAVE PLENTY WITH PATTERNS DRAWN IN WITH FORKS
MAYBE WE CAN

SAEKO-SAN MIGHT NOT COME ANYMORE
IT'S NOT LIKE I'M ALWAYS IN CREATIVE MODE
YOU TEND TO HAVE IDEA AFTER IDEA FLOWING OUT OF YOUR HEAD
THAT'S RARE
I CAN'T THINK OF ANYTHING
MY HEAD IS EMPTY...
I LOST SIGHT OF MY PLANS
WHEN I THINK THAT THE IMAGES IN MY HEAD ALL DISAPPEAR
THE DAY WHEN SAEKO-SAN COMES TO EAT THIS MIGHT NOT COME
I STILL HAVE TO KEEP THIS SHOP GOING AND YET
EVEN IF SAEKO-SAN NEVER COMES HERE AGAIN

I HAVE TO KEEP BELIEVING SHE WILL COME SOMEDAY
EVEN IF SHE NEVER DOES
MAYBE IT'S BECAUSE YOU'VE BEEN WORKING SO SILENTLY LATELY
ISN'T TOMORROW RIKUDOU'S BIRTHDAY PARTY?
I'M SURE IT'LL BE IN BAD TAUNIQUE AND A GOOD MOOD-CHANGER
YOU'RE COMING RIGHT KAORUKO-SAN?
NO. I WILL DEFINITELY NOT FIT IN THERE
BUT HE SAID "EVERYONE PLEASE COME" SO YOU HAVE TO COME~
MATSUPI-CHAN'S INVITED TOO RIGHT?
AH YEAH
BUT SHE SAYS SHE HAS SOMETHING WITH HER FRIENDS THAT NIGHT
SHE DOESN'T UNDERSTAND COMPARED TO SEEING FRIENDS YOU CAN MEET EVERYDAY GOING TO RIKUDOU-SAN'S PARTY HAS A HUNDRED TIMES MORE VALUE
SHE'S SUCH A CHILD

WELL SHE DEFINITELY WOULDN'T FIT IN THERE SO I GUESS IT'S GOOD SHE'S NOT COMING
AT NIGHT
MEETING WITH FRIENDS
RICOH
SAEKO~!
SNAP
SHUT
NO NEW MESSAGES

Jacques Aimée
YAAAY
PLEASE TRY A SAMPLE
IT'S OUR NEW PRODUCT
AH
YUP
YOU WANT TO STOP BY RIGHT?
THERE'S A CHOCOLATE SHOP OVER THERE!
HONESTLY SUPER AVERAGE
THAT'S TRUE
FAMOUS STORES ARE DEFINITELY ON A DIFFERENT LEVEL
IT'S DELICIOUS!
SHE SAID IT WAS REALLY GOOD-
ANYWAYS THE CHOCOLATE SHE GOT AT CHOCO LA VIE
WEREN'T YOU DATING??
EX?
YEAH THAT ONE!
CHOCO LA VIE?
THE ONE YOUR EX RUNS
OH YEAH A FRIEND OF MINE SAID ABOUT THAT CHOCOLATE SHOP...
SHE SAID IT WAS LIKE A NORMAL ASSORTMENT AND MINT TRUFFLES?
WONDER WHICH ONE SHE ATE
SOUTA-KUN'S CHOCOLATES ARE SPECIAL SO OF COURSE THEY'RE DELICIOUS!!
OF COURSE IT'S DELICIOUS

EVEN THOUGH SHE DOESN'T REALLY LIKE SWEETS
SHE WAS PRAISING THE CHOCOLATES SAYING SHE NOW KNEW WHAT REAL DELICIOUS CHOCOLATES ARE
OR SOMETHING LIKE THAT
MINT?
SOUTA-KUN'S
MINT
THOSE WHO HAVE DECIDED ON THEIR ORDER PLEASE STEP FORWARD

NOT TODAY
SAEKO? AREN'T YOU BUYING ANY?
THAT'S RARE!

I CAN'T...
RICOH
BE UNFAITHFUL
KYAAA
THANKS~ ELENA~
RIKU-CHAN! HAPPY BIRTHDAY!
»ÉPICÉ«
CHUU

OH...
HMMM
I DON'T FEEL LIKE THAT'S A COMPLIMENT
BEAUTIFUL BUT NOT FEMININE AT ALL!
ELENA, YOU'RE THE ONLY GIRL I CAN KISS MOUTH-TO-MOUTH--
GOOD EVENING
THANKS FOR INVITING US--
SOUTA-KUN!!
I WANTED TO SEE YOU!
HAPPY BIRTHDAY
THANK YOU, BUT I WON'T FORGIVE YOU IF YOU ONLY HAVE FLOWERS
NOW GIVE ME A CELEBRATORY KISS!!
AH I GUESS I CAN'T HELP IT ON SUCH A SPECIAL DAY

KISS
CLAP
CLAP
CLAP
DISAPPOINTED
CLAP
CLAP
KYAAA
I'M NOT KISSING ANYONE ELSE TODAY!!
WOW
NICE LEGS
WAIT A SECOND
EVEN IF I ASKED SOUTA-KUN TO KISS ME JOKINGLY BECAUSE IT'S MY BIRTHDAY I'M SURE HE'D REJECT ME
SO I'M BELOW GAY MEN

NICE TO MEET YOU
NICE TO MEET YOU
ELENA!! DON'T USE YOUR SEX APPEAL ON SOUTA-KUN!!
WELL IS NOT LIKE YOU HAVE ANY SO I'M SURE IT WON'T WORK AT ALL!!
RIKU-CHAN THAT'S MEAN!
HER NAME IS KATOU ELENA-
THIS IS MY GOOD MODEL FRIEND!
HOW RUDE! I'M NOT INSULTING HER AT ALL
RIKUDOU-SAN
I DON'T LIKE WOMEN WHO SPEAK BADLY OF OTHER WOMEN
THIS IS THE CHEF PATISSIER OF CHOCO LA VIE KOYUBUGI SOUTA-KUN
I WENT TO CHOCO LA VIE IT WAS REALLY GOOD!
THANK YOU~
HOW DARE YOU! UNTIL EARLIER YOU WERE SAYING MY CHOCOLATE WAS THE BEST YOU BITCH!
RIKUDOU-SAN

I FEEL LIKE THESE ARE ALL PEOPLE I'VE SEEN BEFORE OR BIG SHOTS IN THE INDUSTRY...
I'M DEFINITELY OUT OF PLACE HERE...
THAT'S NOT TRUE AT ALL! YOU GOT THE SAME INVITATION AS EVERYONE ELSE!
LET'S EAT SOMETHING OVER THERE!
OK...
EXCUSE ME
ARE YOU OLIVER TRELLWYED?
YES
Enchanté!
I'M KADOKURA FROM ISHIYAMA COMPANY
YOUR FATHER HAS ALLOWED ME THE PRIVELEGE OF HIS FRIENDSHIP
AH!
I'VE HEARED OF THAT NAME! NICE TO MEET YOU!
I KNEW IT, DEFINITELY OUT OF PLACE HERE!!
IF ONLY MATSURI-CHAN HAD BEEN HERE...
HOPE MY FATHER HASN'T CAUSED TOO MUCH TROUBLE FOR YOU

WHAT ABOUT A GIRLFRIEND?
YUP
DID YOU COME WITH YOUR COWORKERS TODAY SOUTA-KUN?
WHERE IS SOUTA-KUN ANYWAY...
ARE YOU TOO BUSY TO HAVE ONE OR ?
I DON'T HAVE ONE
REALLY?
IMPRESSIVE!!
YOU'VE DEFINITELY INVESTED MANY YEARS SENPAI!
SENPAI?
I'M SHOCKED NOW THAT I'VE SAID IT IT'S BEEN ELEVEN YEARS SINCE THE SPRING OF 8SHMAN YEA
11 YEARS?
BECAUSE OF THIS AND THAT...
IT'S MORE LIKE I'M IN THE MIDDLE OF A LONG-TERM ONE-SIDED ROMANCE FOR...
CALL ME "ELEN"
KATOU-SAN HAVING A ONE-SIDED LOVE?
I'M IN THE MIDDLE OF A LONG-TERM ONE-SIDED ROMANCE MYSELF~
SINCE GUYS ARE SIMPLE MINDED
NO MATTER WHAT ANYONE SAYS LOOKS ARE POWERFUL
BUT FOR SOMEONE AS BEAUTIFUL AS YOU ELENA DON'T ALL MEN FALL FOR YOU QUICKLY?
BUT ONLY FOR A YEAR SO FAR

YOU SAY THAT LIGHTLY BUT
THEN WHAT DO YOU THINK?
BETWEEN ME AND THAT GIRL YOU LIKE WHO IS MORE ATTRACTIVE TO YOU?
SOUTA KUBUN
ZUKYUUN
ELENA IS DEFINITELY WAY MORE STYLIST AND BEAUTIFUL
BUT YOU KNOW.. TO SOMEONE YOU LIKE THERE'S LOT OF FEELINGS
OKAY OKAY
I KNOW..
I'M NOT POPULAR WITH MEN
I'M JUST MISSING THE PHEROMONES THAT EVERY GIRL H..S
UM.. IT'S THAT GUYS GET INTIMIDATED AROUND GIRLS WHO ARE TOO BEAUTIFUL!
AAAAAHH! I'VE HEAR THAT FOLLOW-UP OFTEN
THERE'S NO WAY!!

BUT I'M FINE~ MY JOB IS TO BE ATTRACTIVE TO WOMEN SO I'M FINE IF MEN DON'T FIND ME ATTRACTIVE
OOH! WHAT A PROFESSIONAL STATEMENT!
THAT DEFINITELY MOVED ME~
BASICALLY I'M JUST NOT POPULAR WITH GUYS!!
THAT'S JUST THE HARSH REALITY!!
WAAAAAN
CRYING
HOHOHO, WHOT'S SHE DOING SHE'S SO CUTE
KYA KYA
AHAHAHA
UFUFU
LAUGH
.....

きょろ
きょろ
KYORO
WHERE'S KAORUKO-SAN?
AH FROM CHOCOLA VIE
RIKUDOU-SAN WANTED TO GIVE IT PERSONALLY
HELLO
AH YES
ON VALENTINES
YOU'RE LEAVING ALREADY?
I GOT KIND OF TIRED OF PEOPLE
YES
MY BOSS RIKUDOU-SAN IS THAT KIND OF PERSON
BUT HE MEAN NOTHING BAD BY IT
IF HE DID SOMETHING THAT OFFENDED YOU I'M SORRY
EH NO NOT AT ALL! IT WASN'T LIKE THAT I HAD FUN!"
BOW

PLEASE LET RIKUDOU-SAN KNOW I HAD FUN
THANK YOU FOR TODAY
RIKUDOU-SAN IS A VERY UNIQUE INDIVIDUAL AND
I HOPE THAT RIKUDOU-SAN CONTINUES TO IGNITE SOUTA-KUN'S INSPIRATION AND DREW
YOUR HAIR
AH THANK YOU...
IT'S A LITTLE SIGN OF GRATITUDE FOR THOSE WHO CAME
PLEASE TAKE THIS
THE AIR ABOUT YOU CHANGE A LOT WHEN YOU CHANGE YOUR HAIRSTYLE
IT LOOKS VERY NICE
PLEASE BE CAREFUL GOING HOME
BOW
PLEASE CONTINUE TO BE FRIENDS WITH RIKUDOU-SAN

EVEN THOUGH HE LOOKS BLUNT THAT CONSIDERATE MANNER
SOUTA-KUN DIDN'T SAY A SINGLE THING ABOUT MY HAIR
THE WORKERS AT RIKUOU-SAN PLACE SURE ARE TRAINED WELL
I DON'T REALLY CARE BUT...
AS LONG AS SOUTA-KUN CONTINUES TO BE A GOOD CHOCOLATIER
THEN I DON'T...
WHAAAAT
THEN THE PERSON SOUTA-KUN LIKES IS MARRIED
YEAH
FOR NOW SHE IS

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE GUY I LIKE
AND I MIGHT NOT EVEN HAVE A CHANCE TO TALK TO HIM AGAIN...
IF YOU WANTED TO YOU COULD SEE HER ANYTIME AND YOU CAN CALL AND MESSAGE HER TOO
BUT I'M STILL JEALOUS
I MET HIM WHEN I WAS DOING FILMING FOR THEIR MUSIC VIDEO...
YUP
OH YEAH
YOU'VE ONLY SAID HE DOES THE DRUMS IN A BAND...
OH YEAH, YOU DIDN'T FINISH YOUR STORY ABOUT THE GUY YOU LIKE
BUT I FELL IN LOVE WITH HIM ANYWAY...
AND I ONLY SAID TWO OR THREE WORDS TO HIM AT THE TIME
THE BAND WAS NOT WELL KNOWN AT ALL SO I HAD NEVER MET HIM BEFORE THAT
HE'S HONESTLY PRETTY PLAIN AND SCRUFFY LOOKING...
IT'S NOT LIKE HE'S PARTICULARLY GOOD LOOKING

I FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT WITH SAEKO-SAN TOO
YEAH I WONDER WHY
I WONDER WHY
EVER SINCE THEN I'VE BEEN IN LOVE WITH HIM
IT'S SO STRANGE
WHY DO THINGS LIKE THAT HAPPEN
FALLING IN LOVE HAPPENS IN AN INSTANT
IF IT WASN'T GOING TO WORK OUT I WISH I COULD FORGET IN AN INSTANT TOO
.....
YEAH

I THINK SO TOO BUT...
WHAT I AM GOING TO DO ONCE I HAVE HIS NUMBER?
BUT IF YOU CONTINUE YOUR LINE OF WORK
IF YOU KEEP LOOKING YOU COULD PROBABLY FIND SOMEONE WHO KNOWS HOW TO CONTACT HIM
IF I CALLED OUT OF NOWHERE AND SAID "THIS IS KATOU WHO YOU TALKED TO BRIEFLY LAST YEAR"
HE PROBABLY WON'T REMEMBER ME AND HE'LL BE WEIRDED OUT
WILL HE?
HMM.
ALRIGHT, THEN
FIND SOMEONE WHO KNOWS THAT BAND
GO BACKSTAGE AFTER THE LIVE OR HAVE THEM LET YOU INTO AN AFTERPARTY
I'M LOOKING FOR A WAY IN LIKE THAT RIGHT NOW
BUT THAT KIND OF APPEAL IS ACTUALLY PRETTY HARD
IF I'M TOO OBVIOUS THEN...
I DON'T WANT TO BE THOUGHT OF AS A FANGIRL OR SOMETHING LIKE THAT...

I'M JUST MAKING EXCUSES
I REALLY CAN'T DO ANYTHING
SAYING STUFF LIKE I DON'T WANT TO BE THOUGHT OF AS A WEIRD WOMAN OR I DON'T WANT TO GIVE HIM ANY TROUBLE
I'M JUST THINKING OF MYSELF
YOU'RE AMAZING SOUTA-KUN
IN ORDER TO BE LIKED BY HER YOU'RE WILLING TO DO ANYTHING
BUT NOTHING HAD REACHED HER
WHY I BECOME A CHOCOLATIER
I HAVEN'T TOLD HER CLEARLY EVEN ONCE
IF I SAID IT
I FELT SHE'D REJECT ME...

MIGHT AS WELL SINCE WE BECAME FRIENDS AND WE DON'T KNOW WHEN WE'LL GET TO SEE EACH OTHER AGAIN
...SOUTA-KUN DO YOU WANT TO STOP BY? LET'S HAVE SOME TEA AND TALK SOME MORE
OH
COULD YOU TURN LEFT AT THE NEXT STOP AND PARK ON THE ROAD
YES
BATAN
THAT'S TRUE ♡

NO NEW MESSAGES
choco la
ALSO I THOUGHT THIS BACK WHEN I WENT TO CHOCO LA VIE LIT
MAKE YOURSELF AT HOME~

DOESN'T EVERYONE IN YOUR STORE HAVE REALLY HIGH-LEVEL LOOKS?
AHH~
THAT'S PROBABLY THANKS TO OLIVER-SAMA
PLUS, KAORU-KO-SAN IS BEAUTIFUL TOO
KAO-RUKO-SAN?
UM, SHE HAS CAT-LIKE EYES.
HER HAIR IS ALWAYS IN A BUN.
OH! YEAH, THAT LADY WAS BEAUTIFUL AND LOOKED REALLY STUDIOUS!
THERE'S ALSO A LONG-HAIRED GIRL RIGHT?
SHE'S CUTE, TOO. ♡
although it was down today
MATSURI?
...
MAT-SURI?
MY
LITTLE SISTER.
OH! IS SHE?!
WOW! WHAT A GOOD LOOKING PAIR OF SIBLINGS!
MY SIS-TER'S NOT CUTE ENOUGH TO BE CALLED CUTE BY YOU, ELENA.

THAT'S NOT TRUE AT ALL!
I'M SURE SHE'S WAY MORE POPULAR THAN ME.
IF YOU AREN'T CAREFUL ALL KINDS OF BUGS WILL START HANGING AROUND HER.
HAHA, NO WAY
NOTHING LIKE THAT HAS HAPPENED SO FAR.
SIGH
IF SHE CAPTURED SOME RICH GUY I'D DEFINITELY CELEBRATE, BUT...
IT'S NOT HAPPENING.
SOUTA-KUN?
YEAH?
DO YOU WANT TO DO IT?
WHAT?
<SFX: CHOKES>
DO YOU WANT TO HAVE SEX?

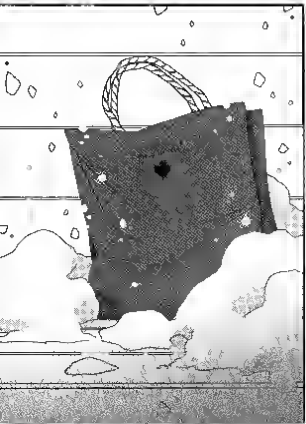
DIDN'T YOU SAY WE WERE FRIENDS?
I DIDN'T COME HERE WITH THAT INTENTION!
...
YOU DON'T WANT TO?
YEAH, WE ARE FRIENDS!
WE'RE BOTH MEMBERS OF THE ONE-SIDED LOVE CLUB!
EXACTLY
I HAVE SOMEONE I LOVE AND YOU HAVE SOMEONE YOU LOVE, SO...
I DON'T KNOW WHEN I'LL BE ABLE TO SEE THAT PERSON... BUT...
I AM MAKING AN EFFORT TO SEE HIM LITTLE BY LITTLE BUT
I DON'T KNOW WHEN I'LL GET THERE
EVEN IF I DO MEET HIM...
I DON'T KNOW IF HE'LL EVER COME TO LOVE ME...

IT MIGHT NEVER WORK OUT,
BUT I MIGHT NEVER BE ABLE TO FORGET EITHER.
IF THAT HAPPENS, DO I HAVE TO SPEND MY WHOLE LIFE THINKING ONLY OF HIM AND NEVER KNOWING THE FEELING OF BEING HELD BY SOMEONE?
DO I HAVE TO LIVE WITHOUT EVER TOUCHING SOMEONE ELSE EVER AGAIN?
THAT IS...
WHAT WERE YOU DOING FOR THE PAST 11 YEARS?
DON'T ASK ABOUT ME!
I'M A MAN SO
(with my body and mind needed to study.)
ALSO ANYTHING THAT HAPPENED OUT OF THE COUNTRY IS OFF THE TABLE
SEE! I KNEW IT!
BUT, ELENA, YOU'RE MY FRIEND!
SOUTA-KUN, WILL HAVING SEX WITH ME CHANGE YOUR FEELINGS?
ISN'T IT A GOOD IDEA BECAUSE WE BOTH UNDERSTAND THAT ABOUT EACH OTHER?
I CAN'T DO IT WITH SOMEONE WHO'D MISUNDERSTAND THAT PART.
RIGHT ?
THE PERSON I LIKE WON'T CHANGE EITHER.
I'm sorry I have such bad taste.
PROBABLY NOT...

... EARLIER WHEN I WAS HOLDING HANDS WITH SOUTA-KUN I FELT HAPPY
BECAUSE I COULD REALLY UNDER-STAND SOUTA-KUN'S FEELINGS
ONE-SIDED LOVE IS LONELY, ISN'T IT?
EVEN IF YOU HAVE FRIENDS AND YOUR JOB GOING WELL, EVERY TIME YOU THINK OF IT YOU REALIZE YOU'RE ALONE.
BUT I THOUGHT WITH SOUTA-KUN I COULD SHARE THOSE FEELINGS
I WOULDN'T SAY THIS TO JUST ANYONE, YOU KNOW?
I'M NOT THAT TYPE OF PERSON ...
YEAH, I...
KNOW THAT
I AGREE WITH IT OVERALL
AND I FEEL THE SAME BUT
I ASKED BECAUSE IT'S SOUTA-KUN...
YEAH...

DOING THIS AT THIS POINT IN TIME, IT FEELS LIKE...
... RECENTLY SAEKO-SAN HASN'T BEEN COMING BY AT ALL SO I HAVEN'T BEEN ABLE TO SEE HER
...
BUT I...
GOD IS TESTING ME SO .
I UN-DER-STAND!
YOU'RE RIGHT, LET'S NOT! IT WOULD HAVE BEEN WEIRD
SORRY FOR SAYING WEIRD THINGS.
I WON'T SAY IT OR THINK ABOUT IT ANYMORE, SO DON'T WORRY ABOUT IT
OH, YEAH
I GOT SOME CHOCOLATES AS A SOUVE-NIR FROM BELGIUM
MAYBE SOUTA-KUN WOULD KNOW THIS SHOP...

ハオオ
SAEKO-SAN!
I HAD THE CHANCE TO SLEEP WITH A BEAUTIFUL MODEL BUT I DECISIVELY TURNED HER DOWN!!
BECAUSE THE ONE I LOVE IS SAEKO-SAN!
OH, REALLY~
...SO?
IS SOMEONE GOING TO PRAISE YOU FOR THAT?
DID YOU THINK I WAS GOING TO PRAISE YOU FOR THAT?
SHIT
I SCREWED UP
DID SOUTA-KUN AND I HAVE A RELATIONSHIP LIKE THAT--?
I DON'T REMEMBER ANYTHING LIKE THAT AT ALL...

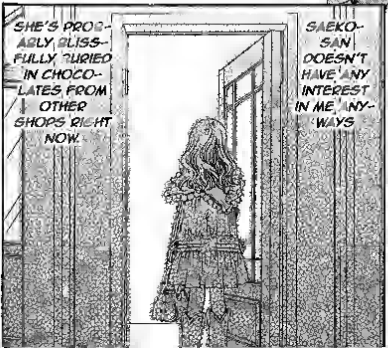
SOUTA-KUN, YOU HAVEN'T CHANGED AT A
SUCH A BORING MAN.
YOU'RE REALLY HEAVY,
I'M DISGUSTED.


カバッ
<SFX: GETS UP>

DO YOU WANT SOME WATER?
AH, SOUTA -KUN DID YOU WAKE UP?
...

はっ
<SFX: GASP>

I HAVE TO STOP BEING A CHASER AND BECOME A MAN THAT WOMEN CHASE AFTER
THE ME FROM BEFORE ISN'T GOOD ENOUGH
DIDN'T I DECIDE TO BECOME A BAD GUY?
I ONLY HAVE CONTREXT WATER, IS THAT OKAY?


SHE'S PROBABLY BLISSFULLY BURIED IN CHOCOLATES FROM OTHER SHOPS RIGHT NOW.
SAEKO-SAN DOESN'T HAVE ANY INTEREST IN ME ANYWAYS

BUT NO MATTER WHAT I DO
SAEKO SAN MIGHT NEVER APPEAR BEFORE ME AGAIN

THEN IF SOMEDAY, SHE DOES DROP BY MY SHOP AND SEES I HAVEN'T CHANGED.
SHE'LL BE DISAPPOINTED AND THIS TIME FOR SURE, SHE'LL NEVER APPEAR AGAIN.
YEAH, THAT'S PROBABLY EXACTLY WHAT'S HAPPENING.
IF SHE WILL APPEAR IN FRONT OF ME SOMEDAY,
THEN, WHAT?
THEN AT THAT TIME I HAVE TO CHANGE TO THE POINT THAT...
SHE'LL FEEL UNEASY.
I WON'T DO ANYTHING
I WON'T MAKE AN EFFORT OR ANY CHANGE AT ALL.

ELENA, WHAT WERE YOU WATCHING?
A DVD.
SEX AND THE CITY~
OHHH
I'M KIDDING. I'VE SEEN IT BEFORE.
WHICH ONE DID YOU LIKE BEST BETWEEN THE FOUR, THEN?
REALLY?
I LIKE SAMANTHA! SHE'S SO REFRESHING, I WANT TO BE LIKE HER!
I SEE!
IF I HAD TO CHOOSE, PROBABLY THE HIGH-CLASS ONE.
NO, IT'S NOT DIRTY AT ALL!
SUCH A DIRTY TITLE...
YOU'RE NOT POPULAR WITH GUYS BECAUSE YOU SAY SUCH THINGS
!!!
I'M KIDDING.
DO YOU WANT TO DO IT?

LET'S DO IT,
ELENA.
I GUESS YOU WOULDN'T WANT TO
THAT'S NOT TRUE AT ALL!
WAIT, DID YOU CHANGE YOUR MIND?
YUP, BASICALLY
AFTER WATCHING ME FOR A WHILE, DID I START TO LOOK SEXY TO YOU?
NOT REALLY
!!
I THOUGHT YOU WERE SEXY FROM THE VERY BEGINNING, ELENA.

HAHA.
DON'T FALL FOR ME, OKAY?
ELENA-SAN, YOU'RE NOT WEARING A BRA.
IT'S BECAUSE I THOUGHT WE MIGHT DO IT
YOU DON'T GET IT
YOU HAVE TO LET THE GUY HAVE THE FUN OF TAKING IT OFF

WHAT HAPPENED TO GOD'S TEST?
YEAH, THAT IS FINE NOW
BECAUSE I KNOW THE RIGHT ANSWER.

One new message
FOR A SECOND, I THOUGHT SHE WAS GOING TO ATTACK ME FOR WHAT I DID LAST NIGHT AND I PANICKED
WHEN I WOKE UP, THERE WAS A MESSAGE FROM SAEKO-SAN
DOES SHE WANT A REPLY?
all I need to do is say thanks...
SOUTA-KUN, LET'S TAKE A SHOWER ♡!
MIXED FEELINGS
IRRITATED
A MESSAGE? IS IT FROM SAEKO-SAN?
YE AH
I'm happy for you!
BUT WHEN I LOOKED AT THE MESSAGE IT WAS KIND OF JUST...
Are you doing well?
It's been hot lately!
Yesterday I heard from a friend that her friend had tried your mint truffle and loved it.
I need to go eat some too!!
When Souta kun is praised even I start to feel happy ♡♡
Saeko

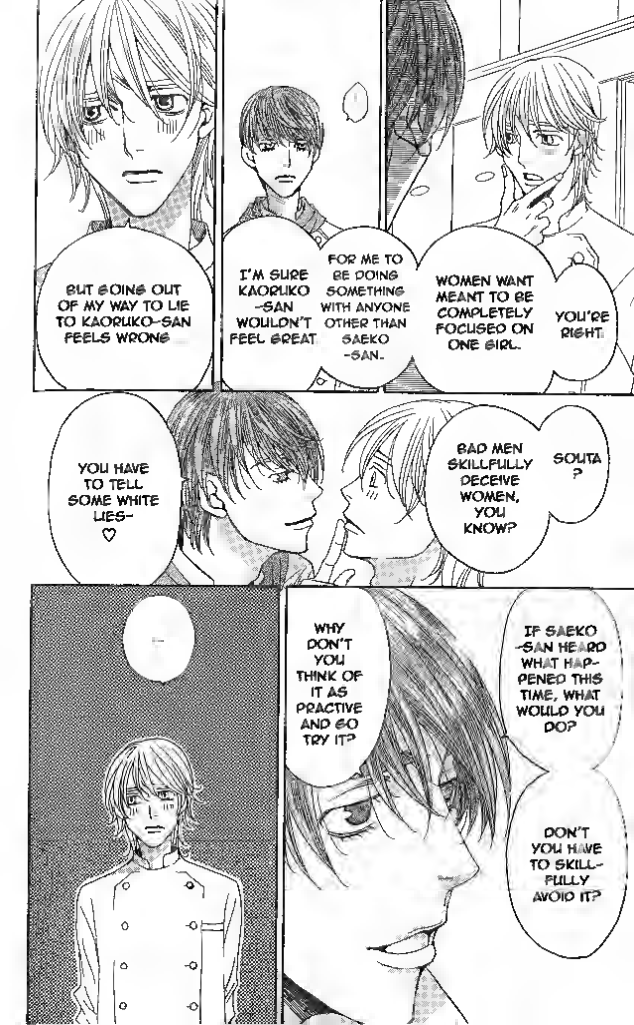
NO, I DO.
DO YOU NOT LIKE CHAT-TING?
IT JUST MEANS THAT WHAT'S SAID DOESN'T MATTER. SHE JUST WANTS TO TALK TO YOU.
I FEEL LIKE THESE MESSAGES ARE JUST HER TALKING TO HERSELF.
IF IT WAS A YES/NO OR ACTUALLY INVOLVED A REQUEST I COULD ANSWER QUICKLY BUT.
WHY DO GIRLS SEND MESSAGES THAT ARE HARD TO RESPOND TO?
<SFX: ZA>
BUT ISN'T THE POINT OF CHATTING TO DO IT IN PERSON?
What's the fun in using it over messages.
IT MEANS THEY REALLY WANT TO SEE YOU. BUT SINCE THEY CAN'T AT LEAST BY MESSAGE.
IT'S DEFINITELY NOT!
THERE'S NO WAY SAEKO-SAN WOULD WANT TO SEE ME.
WHAAAT? So pessimistic
<SFX: ZA>
AHHH, I CAN'T JOG THIS MORNING.
by time.
YOU RUN EVERY MORNING?
YUP, BECAUSE OF KAORU-KO-SAN'S ORDERS.
I CAN'T BECOME FAT.
SINCE YOU EXERCISED A LOT LAST NIGHT, I'M SURE YOU'RE EXEMPT-♡
THAT'S TRUE-♡

HH
ELENA, YOUR NAILS ARE SO SHINY
THEY LOOK LIKE SILVER DRAGEES
YOU MEAN BULLION BEADS? ♡
BUT BOYS DON'T REALLY LIKE NAIL ART, RIGHT?
IT DEPENDS ON HOW MUCH BUT, BOYS PROBABLY PREFER NATURAL NAILS
(he looking at the stuff in)
BUT IT'S FINE BECAUSE I'M DOING THIS FOR MYSELF. RIGHT~?
PLUS, MY JOB IS TO BE ATTRACTIVE TO WOMEN!
YOU'RE SUCH A PROFESSIONAL. ♡
I LIKE THAT ABOUT YOU. ♡

GOOD MORNING SOUTA-KU-
GOOD MORNING.
chaco la vie
yaaaawn
UM
AH, WELL YEAH
WHEN DID YOU GO HOME ANYWAY, KAORUKO-SAN?
at least I'll say something
DID YOU NOT GO HOME LAST NIGHT?
THAT OUTFIT
DID YOU STAY WITH THAT GIRL FROM LAST NIGHT...?!

... I'M AN ADULT, WHY ARE YOU MAKING THAT FACE?
?
I CAN'T BE-LIEVE YOU!
HOW COULD YOU,
IF I HAD GONE HOME WITH A DIFFERENT GIRL AFTER THAT WOULDN'T THAT BE EVEN WORSE...?
♪~♪
♪
GOOD MORN-ING! ♡
AH, GOOD MORNING OLIVER- ♡

DOOR OPENING
SOUTA-♡
DID YOU HAVE SEX WITH THAT GIRL LAST NIGHT-?
WHAT?! DO I HAVE TO BE YELLED AT BY YOU TOO?!
WHEN FOR ONCE I'M ACTUALLY FEELING GOOD BOTH MENTALLY AND PHYSICALLY!
I'M NOT AGAINST IT AT ALL!
IT'S GOOD FOR YOU TO DATE OTHER KINDS OF GIRLS. I'M COMPLETELY ON BOARD!
I'M NOT... DATING HER OKAY. WE'RE JUST FRIENDS.
A SEX FRIEND ~♡
DON'T SAY IT LIKE THAT!!
BUT DON'T SAY THAT TO KAORUKO-SAN, OKAY?
EVEN NOW, LIE ABOUT NOT HAVING DONE IT OR SOMETHING
WHY?
WHY DO I HAVE TO LIE TO KAORUKO-SAN?
OH...

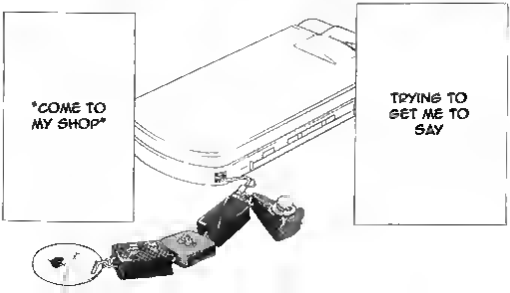

BUT GOING OUT OF MY WAY TO LIE TO KAORUKO-SAN FEELS WRONG
I'M SURE KAORUKO -SAN WOULDN'T FEEL GREAT
FOR ME TO BE DOING SOMETHING WITH ANYONE OTHER THAN SAEKO -SAN.
WOMEN WANT MEANT TO BE COMPLETELY FOCUSED ON ONE GIRL.
YOU'RE RIGHT.
YOU HAVE TO TELL SOME WHITE LIES- ♡
BAD MEN SKILLFULLY DECEIVE WOMEN, YOU KNOW?
SOUTA ?
WHY DON'T YOU THINK OF IT AS PRACTIVE AND GO TRY IT?
IF SAEKO -SAN HEARD WHAT HAP-PENED THIS TIME, WHAT WOULD YOU DO?
DON'T YOU HAVE TO SKILL-FULLY AVOID IT?

"choc. la vie."
KAORUKO-SAN, COULD YOU PASS ME THAT BOWL?
YES.
THANKS
DON'T MAKE THAT FACE-
I DID STAY AT THAT GIRL'S PLACE BUT,
ALL I DID WAS DRINK SOME TEA AND TALK WITH HER
I FELL ASLEEP PRETTY QUICKLY AND SHE WAS JUST WATCHING MOVIES AFTER THAT

I MEAN,
I DON'T CARE EITHER WAY.
I SEE...
DOOR CLOSES
I WONDER IF SHE BELIEVED ME...
I THINK IT WAS HALF-WAY.
BUT DEFINITELY BETTER THAN NOT SAYING ANYTHING AT ALL!
I tried to act cool but I'm not!
Note for the next time to be calmer.
OH YEAH, OLIVER
ABOUT THE NEW CHOCOLATE I MADE,
I WAS THINKING WE'LL DECORATE THEM WITH SOME ORAGEES.

SINCE THE CHOCOLATE IS SUPPOSED TO BE CRUNCHY ANYWAY I FIGURED IT WAS FINE.
SINCE IT AFFECTS THE TEXTURE I DION'T INTEND ON USING IT BUT,
I CAME UP WITH IT WHEN I SAW ELENA'S NAILS.
NICE- IT'S PRETTY
WE'VE NEVER HAD THAT BEFORE, EITHER.
RIGHT?
SO, YOU'RE GOING TO TAKE CHOCOLATES INSPIRED BY OTHER WOMEN,
AND GIVE THEM TO SAEKO-SAN.

SOUTA.
I APPROVE.
YOUR PROGRESS TOWARDS BECOMING A BAD MAN IS GOING NICELY.
MAYBE SAEKO-SAN IS...
—BUT THERE'S NO WAY OF KNOWING IF SAEKO-SAN WILL EVEN COME.


"COME TO MY SHOP"
TRYING TO GET ME TO SAY

EVEN IF THAT WAS TRUE, SAYING IT IS AGAINST MY POLICY
...IT MIGHT JUST BE STUBBORNNESS.
POLICY?
I DON'T CARE IF YOU LIKE ME OR NOT
I JUST WANT TO SEE YOU SO BAD THAT MY HEART WON'T STOP
CHATTING BY MESSAGING, IS THAT A JOKE?
I WANT TO SEE YOUR FACE.

CHAPTER 6 END

WE'RE RECRUITING!

join us and help us produce more manga scans!!

eien scans wants youuuu!

seeking:
translators
cleaners
typesetters

contact:
http://eien-scans.tumblr.
eiensconlations@gmail.
or PM mayuka @ myanimel